



Sertifikat Pelatihan

Certificate of Training

NO. 982599

MENYATAKAN, BAHWA
This to certify that

Shakira Ayu Ramdani

TELAH MENGIKUTI PELATIHAN
has completed the training of

**Pengetahuan metode dan teknik penerjemahan
untuk penerjemahan teks umum**

*Understanding of translation methods and techniques for general
text translation*

YANG DILAKSANAKAN PADA
Was held on

22 September - 27 September 2025

Jakarta, 27 September 2025

Rektor
Universitas Gunadarma



Sertifikat ini telah ditanda tangani secara elektronik sesuai dengan standard yang berlaku dan diakui secara sah oleh hukum.

Prof. Dr. E. S. Margianti, SE, MM



Pelatihan

**Pengetahuan metode dan teknik
penerjemahan untuk penerjemahan teks
umum**

Course Title

*Understanding of translation methods and techniques for
general text translation*

| Materi | Subjects |
|---|--|
| Mengidentifikasi unsur khas budaya bahasa asal | Identifying distinctive cultural elements of the source language |
| Memilih metode yang tepat sesuai dengan teks atau bagian teks yang sedang diterjemahkan | Selecting the appropriate method based on the text or part of the text being translated |
| Memilih teknik penerjemahan untuk kata, frasa, klausa, dan kalimat dalam teks asal | Selecting translation techniques for words, phrases, clauses, and sentences in the source text |

Jakarta, 27 September 2025

Rektor

Universitas Gunadarma



Sertifikat ini telah ditanda tangani secara elektronik sesuai dengan standard yang berlaku dan diakui secara sah oleh hukum.

Prof. Dr. E. S. Margianti, SE, MM